

Tyrolean Trentin Social Club of Toronto
3300 Steeles Ave. W., Unit 31
Concord, ON L4K 2Y4
905-660-6459

Bollettino Bimestrale
Agosto – Settembre, 2002
(In collaboration with Trentini nel Mondo)

CONGRATULAZIONI

Per la prima volta nella storia dell'ITTONA, l'Ufficio di Presidenza è "emigrato" in Canada. Il Direttivo è formato dal Presidente Armando Viola (Toronto), dalla Vice Presidente Luciana Svaldi (Chicago), dalla Tesoriere Susie Springhetti (Calgary) e, scelta dal Presidente, dalla Segretaria Carla Marchetti (Toronto).

Questo passaggio di consegne è avvenuto durante la Convention svoltasi a Trento lo scorso giugno del cui successo tutti hanno letto sulle varie edizioni del giornale Trentini nel Mondo e sentito a viva voce da coloro che vi hanno partecipato.

Come è stato detto anche a Trento, magari i primi passi del nuovo Direttivo potranno sembrare incerti ma la loro forte capacità e l'impegno non solo dichiarato ma dimostrato nelle precedenti loro attività, permetterà una nuova era ricca di voglia di rinnovamento con obiettivi misurati e meditati per il beneficio finale di tutti i Clubs del Nord America e le comunità trentine sparse appunto in Canada, Stati Uniti e Messico.

Nel mentre ci si congratula con Armando Viola e la sua nuova squadra, si augura al Presidente uscente Eugene Pellegrini un meritato riposo e un ringraziamento per essersi offerto quale consulente in caso di necessità.

During the very successful ITTONA Convention held in Trento this past June, elections for every office of the ITTONA Board of Directors took place right after the general meeting. For the first time in the Organization's history, the Office of the President is now housed in Canada.

Mr. Armando Viola, present President of the Toronto Trentino Club, was elected President of the ITTONA Organization. His nomination and subsequent election marks a new beginning for ITTONA. His first step as Presidente of ITTONA was appointing Mrs. Carla Marchetti to the post of Secretary.

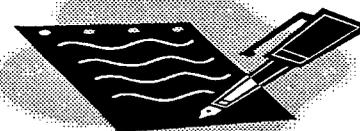
"I am looking forward to the new challenges at hand," reflected Armando. "I have enjoyed leading the Toronto Club over the last few years and now am eager to work with all the Trentini Clubs in North America."

Let us all congratulate him on his success and wish him and his team (Luciana Svaldi as Vice President and Susie Springhetti as Treasurer) the very best in exercising the new duties.

For those not present at the Convention in Trento, do not fear. The next Convention will be held in San Francisco, California in 2004. Arrivederci ...

DA LEGGERE:

- ITTONA Update
- Activities: Women's Group, Youth Movement
- Colonna Demografica



NOTIZIE VARIE

APERTA PER CENA!

I soci del Club ora hanno a disposizione nella sede una bellissima nuova cucina che è stata ottenuta grazie alla collaborazione dei volontari trentini che in questa occasione hanno voluto dare una mano affinché fosse possibile usare quella "vecchia" solo come bar. Il Club è capace quindi di svolgere attività che richiedono appunto l'uso della cucina con maggiore spazio e quindi più comodità. GRAZIE a tutti coloro che hanno prestato ore del loro tempo libero affinché questo piano venisse finalizzato.



Ricordatevi che la stagione del **"MAGNAR**

TRENTIN" è alle porte e conviene pensare subito alle date da bloccare per le diverse cene dei vari paesi. Ai gruppi di organizzatori si chiede di farcelo sapere al più presto possibile in modo da metterle sul calendario delle attività e sul prossimo numero del Bollettino.

RENOVATIONS A THING OF PAST

Thanks to all the hard work and efforts of members of our Trentino Community, the Club has a new look and is OPEN for business!

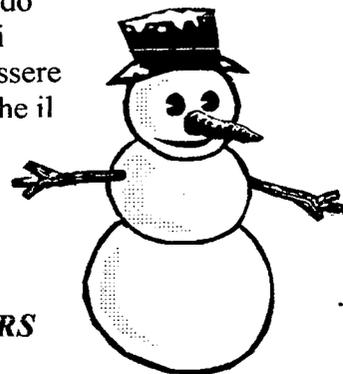
The kitchen renovations have been completed and will now allow for more substantial entertainment potential for all your catering and hall needs. Come out and take a look... why not join us for one of our infamous **"MAGNAR TRENTIN"** this season? Or the next time you need to reserve a hall for your special occasion think of the Trentino Club and give us a call.

MESSA DEFUNTI E CASTAGNATA

Domenica 24 novembre 2002 presso la Chiesa St. Jane Frances, officiata da Padre Agostino Donini, alle ore 3 pomeridiane sarà celebrata la Santa Messa alla memoria dei trentini deceduti durante l'anno. Come è ormai tradizione, dopo ci si ritroverà tutti alla Sede del Club per la classica castagnata. Anche questo è un appuntamento da segnarsi per non dimenticarselo.

FESTA DEI PICCOLI PER BABBO NATALE

In modo che tutti i Nonni e i genitori già da ora segnino sul calendario questa giornata, si comunica che Domenica 15 dicembre 2002 sarà tenuta presso la sede del Club la festa di Babbo Natale. L'anno scorso fu un vero successo in quanto lo spettacolo fu di pieno gradimento sia dei giovanissimi che degli adulti. Quest'anno si spera in una maggiore puntualità per non rischiare che gli artisti debbano accorciare il programma. Ognuno di loro, specialmente nel periodo natalizio, hanno una serie di appuntamenti che devono essere rispettati, considerando anche il tempo necessario per gli spostamenti. Nel prossimo numero daremo l'ora esatta.



MARK YOUR CALENDARS

Though school has just started, it is never too early to plan for the Holidays. This year, the Club will again be hosting a Christmas party for the youngsters in our Community. This year's party will be held on December 15, 2002 and we hope to see you all there!



ATTENTE, ATTENTE, RECIE SU DRITE, SCOLTÈ BEN BEN:

Durante la serie dei lavori della cucina, rimozione e nuova ubicazione degli scaffali ed armadietti, e la tinteggiatura dei locali, sono stati anche risistemati e rimossi alcuni posters e quadri. Nell'entrata, a destra nell'angolo dedicato alla memoria di Meri Zeni, era appeso un acquarello di fiori dipinto dalla nostra socia, ora defunta, Maria Maccani. Ogni volta che si guardava quel quadro era ricordare con tenerezza la "Nonna Maria" che lo aveva regalato a Lucia Flaim che a sua volta, in sua presenza, l'aveva passato al Gruppo Femminile. È comprensibile capire che la "scomparsa" di questo quadro abbia colpito quindi due volte. Si è sentito dire che gli uomini che lavoravano nella sala furono

invitati a prendersi quello che desideravano: questa "voce di corridoio" è stata smentita dal Presidente Armando Viola che non aveva affatto autorizzato niente di simile. La rimozione di alcuni posters o di foto-pannelli non interessa più che tanto al Gruppo Femminile; al Gruppo Femminile preme che il quadro della Nonna Maria torni alla sua legittima sede. Si lancia quindi l'appello che chi, pur senza malizia o avendo stracapito quanto detto da qualcuno senza autorizzazione, riporti al più presto possibile il quadro alla Sede del Club. **SE IL QUADRO NON TORNA, SI DOVRÀ DECIDERE QUALI PROCEDURE SEGUIRE PER OTTENERLO.** Tutte le donne del Gruppo attendono con ansia il giorno che apriranno la porta e vedranno il quadro appeso al suo posto!

ANGOLO DELLA DONNA

Lucia non potrà partecipare alla prima riunione dell'anno 2002-2003. Augura comunque a tutte le signore presenti una bella serata che dovrebbe combinare un paio di ore di franca discussione sulle aspettative del Gruppo, il contributo che ognuna desidera portare a livello personale ed eventuali manifestazioni da portare a termine nel prossimo futuro.

Non dimenticate di pensare al Bazaar che si svolgerà, come sempre, in Novembre di quest'anno. Siete pregati di guardarvi in giro a vedere se avete cose da donare sia per vendere o usare come premi della lotteria.

DOV'È ANDATO A FINIRE?

Se le Donne del Gruppo aspettano il quadro della Nonna Maria, il Presidente del Club Armando Viola si chiede dove sia mai andato a finire il quadro del pittore trentino Fracchetti: era appeso sulla parete prima della porta della vecchia cucina e raffigurava uno scenario polare. **PER FAVORE, ANCHE QUESTO QUADRO DEVE RITORNARE AL CLUB, LEGITTIMO PROPRIETARIO.**



NUOVI INCARICHI

In seguito alla elezione di Armando Viola alla Presidenza dell'ITTONA, è in corso un certo numero di cambiamenti per quanto riguarda i vari impegni che un po' alla volta dovrà delegare ad altre persone per meglio poter svolgere il suo incarico.

Il primo immediato cambio di guardia è stato quello di passare a Lucia Larentis Flaim il compito di raccogliere tutte le notizie da pubblicarsi sulla Baita il cui editore è ancora Nadia Flaim. Lucia quindi si appella al buon senso di tutti i trentini della comunità affinché le comunichino quanto a loro interessa non solo di tipo personale, quali anniversari, nascite, matrimoni e decessi, ma anche notizie di altro genere. Lucia inoltre sa di poter contare sul Gruppo Femminile come filo conduttore di quanto avviene nella comunità che potrebbe essere piacevole essere saputo da tanti altri.

Come è stato detto tantissime altre volte nel passato, la Baita potrà essere pubblicata solo se tutti contribuiranno a far sapere le dovute notizie. GRAZIE.



With the election of a new Board of Directors for ITTONA, certain responsibilities within our Trentino Club will shift hands.

Please be aware that Lucia Larentis Flaim will now oversee the publication of the Baita and as a result all news and information should be directed to her.

As mentioned in past editions of the newsletter, this Baita is only possible with your input and stories. We look forward to continually hearing from you with all your news, events and stories.

CONGRESSO GIOVANILE

Tutte le Mamme e le Nonne di giovani dai 18 ai 35 anni sono caldamente pregate di informare i loro figli e nipoti che, come si sa da tempo, il Secondo Congresso Mondiale della Gioventù Trentina si sta avvicinando a grandi passi il prossimo giugno. Per arrivare a tale traguardo i giovani interessati devono beninteso organizzare tra di loro una rete di comunicazione per discutere argomenti di interesse generale e tematiche di interesse personale. I giovani trentini di Toronto hanno la possibilità di partecipare alla riunione nord-americana che si terrà verso la fine di novembre a Toronto. Si prega di mettersi in contatto, per maggiori informazioni, al più presto possibile con Lucia Larentis Flaim, Consulatore del Canada, al (416) 248-0565.

P.S.: si prega inoltre di consultare la pagina dedicata ai giovani, scritta appunto per loro in inglese.



WORLD YOUTH DAY

La comunità trentina di Toronto quest'estate ha avuto la gioia di ospitare importanti persone in occasione del World Youth Day.

L'Arcivescovo di Trento Mons. Bressan con un collega del Perù ci ha visitati e quelle due ore sono state veramente piacevoli in loro compagnia.

Il Coro A.N.A di Daone è stato alla sede del Club dove parecchi trentini si erano radunati.

È stato veramente bello averli avuti tra di noi.

POLENTA e BACCALA

TUTTI BENVENUTI

POSTI LIMITATI

SABATO 26 OTTOBRE

ORE 7:30 PM.

SALA DEL CLUB

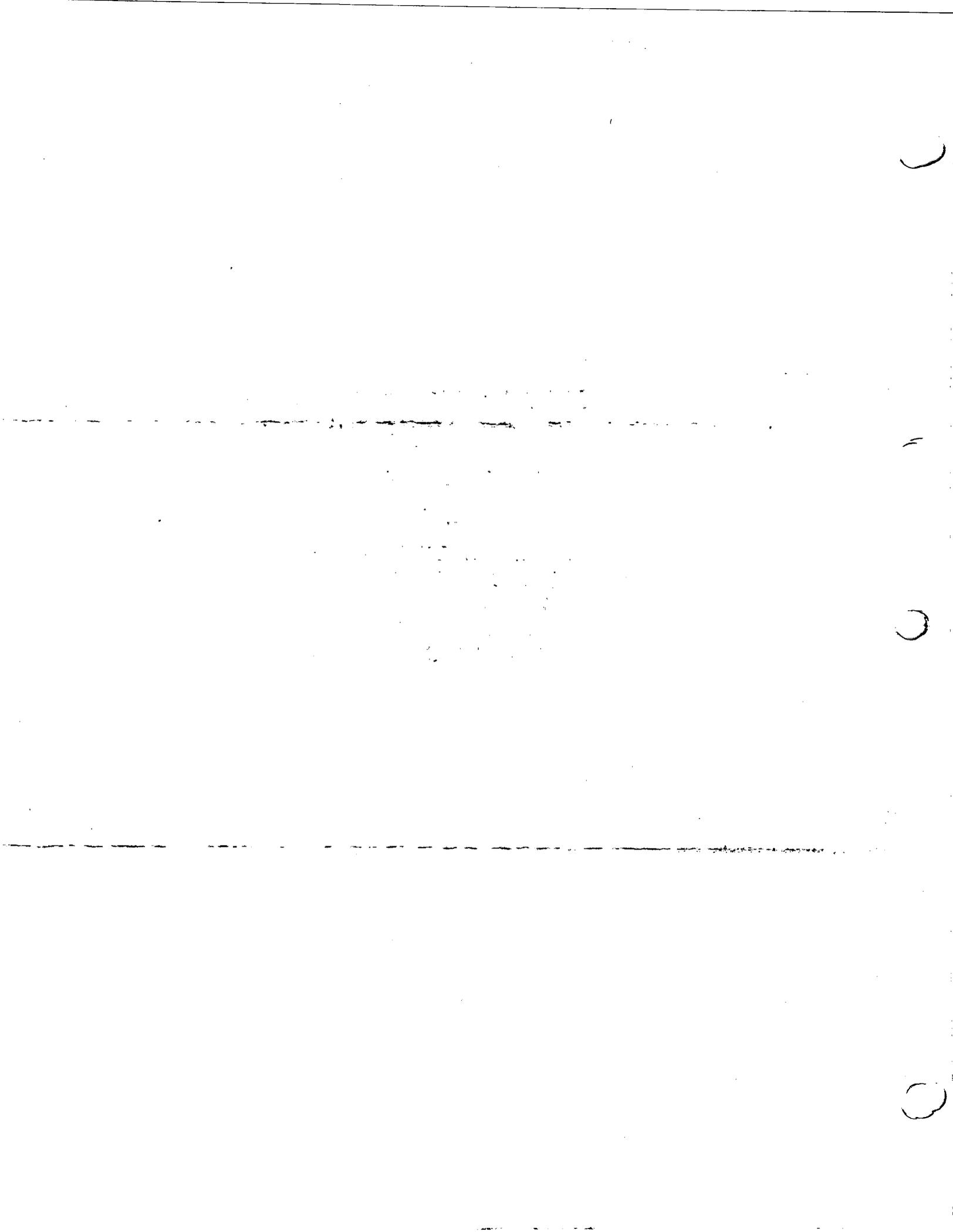
PER RISERVAZIONI TELEFONATE

CARMEN, BRUNO FEDRIGONI

905-832-1681

VALENTINO ZENI

416-744-4243



QUESTIONS TO PONDER

- ❖ Do you like to travel?
- ❖ Are you interested in meeting new people?
- ❖ Does learning about your heritage interest you?
- ❖ Have you always wanted to understand your parents'/grandparents' history?

If you answered yes to any of these questions then the next few months of activities for the Youth in our Trentino Community will be of interest to you.

In preparation for the 2 World Youth Congress, to be held in Trento Italy during the summer of 2003, Toronto will host the North American Encounter in November. This encounter will give an open forum to any North American Trentino Youth, between the ages of 18 – 35, to discuss issues of concern, areas of interest and projects to be undertaken as they relate to the Trentino culture both in and out of Italy.

One of the main goals of any initiative undertaken by the Province of Trento and its various representatives is to see the continuation of the Trentino culture and heritage in the many Clubs around the world. At the same time, they are interested in finding ways in which to expose our culture to any interested party. Programs such as the Exchange Program, Study Grants, and Certification Courses are offered so that Trentini from around the world (and yes that means you!) have the opportunity to return to the land of your roots and learn first hand what it means to be a Trentino.

In the case of the exchange program families host a Trentino youth in their home and then the same hospitality is exchanged to the original host. Scholastic programs give youth the chance to continue their education, or experience a year abroad within their originating program, while also exposing them to the reality of the Italian Education Model. All these experiences, as well as many more, are the direct result of open communication between members of our community and the individuals in the position of power in Trentino.

At stake is our culture and its ability to continue to grow and thrive within our hearts and homes.

Specific topics to be discussed are:

- ❖ Economy and work
- ❖ Social relations and family
- ❖ Humanitarianism, Development and Cooperation
- ❖ Culture and Diversity

I urge you to get involved and begin a dialogue within your own families and within our Club that will help us develop initiatives and projects to present to the province next summer. There are ways we can help others with our specific reality as well as ways others can enlighten us. Don't miss your chance to actively participate in the future of the Trentino Culture. For more specific information on the Congress please visit <http://www.mondotrentino.net> or contact Nadia Flaim, Canadian Youth Representative, at nflaim@mailier.fsu.edu. I look forward to working with each and everyone of you.



RIUNIONE FRATELLI CORAZZA E FAMIGLIE DI ARSIO (BREZ)

Il giorno 28 di aprile alla sede del club si sono riunite, per la seconda volta dopo 5 anni, i fratelli Corazza: Davide con Piera, Mario con Rita, Benito con Alice e Maria vedova Giovanni Prevedel con le loro famiglie.

I fratelli Corazza lasciarono il paese che non poteva offrire loro lavoro tra gli anni 1955-60. Erano giovani volenterosi di poter racimolare qualche soldo e poter farsi una vita migliore di quella che vedevano in paese e si stabilirono a Toronto.

Dopo aver ognuno formato la propria famiglia, il nucleo famigliare è arrivato a 32 unità. Ed il numero sta ancora crescendo.

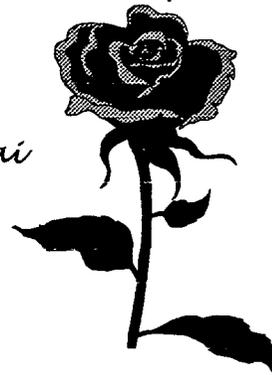
È stata questa l'opportunità per i loro figli, ormai tutti adulti, quasi tutti sposati, di rivedersi e rispolverare la mente di tutte le marachelle fatte da giovani prima che uno ad uno scegliessero vie differenti per lavoro o studio.

Questa riunione ha gettato le basi per altre riunioni, promettendo di ritrovarsi annualmente.

Il Club Trentino Da L'Addio A Un Grande Amico

Caro Roberto,

Per tanti anni hai partecipato al nostro Club ogni venerdì. Portavi gioia e allegria fra tutti noi. Quando giocavamo alle carte si facevano delle piccole discussioni ma alla fine della partita per te era solo uno scherzo e tutto finiva in una risata. Eri sempre pronto a offrire qualunque cosa a tutti anche agli estranei: la tua generosità e il tuo buon carattere erano incomparabili. Se qualche raro venerdì non venivi a giocare a causa del tuo lavoro, tutti noi sentivamo la tua mancanza. Ora che non ci sei più, resterà un vuoto nel nostro Club, ma sono sicuro che ti ricorderemo sempre e rimarrai nei nostri cuori come un grande caro amico.



Addio, Roberto.

Tullio Viola

COLONNA DEMOGRAFICA



MORTI:

♥ *Maria Zadra*, mamma di Giovanna Corazzola e Rita Bastasin è deceduta il 3 maggio, 2002 in Italia. Aveva 95 anni e purtroppo dopo essersi rotto il femore la sua salute non ha più retto. Alle figlie e loro famiglie le più sentite condoglianze.

♥ *John Faccini*, figlio del fu Ettore e della fu Emma, di 61 anni e dirigente di una agenzia di lavoro, è deceduto per un male che non perdona l'11 settembre, 2002. Alle sorelle Cathy e Maryanne e famiglie i nostri sentimenti di cordoglio.

♥ *Roberto Remondini*, nato in Sporminore, è deceduto il 6 luglio 2002. Parenti, amici e conoscenti ricordano sua moglie Maria Grazia insieme alle figlie Katia, Giulia e Alessia nelle preghiere di suffraggio.

Tutta la comunità trentina si stringe attorno a queste famiglie con le espressioni più affettuose di rimpianto per la dipartita dei loro cari.

MATRIMONI:

♥ Congratulazioni per un felice futuro a *Diana Ferrari*, di Pietro e Maria Luigia, che ha coronato settembre porterà all'altare la sua dolce *Josie* per la promessa eterna d'amore.

♥ Felicitazioni di tutto cuore per *Marco Stefanini*, di John e Rita, che il 3 agosto 2002 ha sposato la sua fidanzata *Pilar Martinez* a Guadalajara - Messico.

♥ *Robert Cazzoli*, di Ubaldo e Bruna, il 24 agosto 2002 ha sigillato il suo futuro unendosi nel sacro vincolo matrimoniale con *Elisa Nerpiti* nella Chiesa dell'Immacolata Concezione a Woodbridge.

A tutte queste giovani coppie il Club, anche a nome della comunità trentina, offre tanti auguri di felicità, salute e prosperità.

NATI:

♥ I nostri affezionati Bruno e Carmen Fedrigoni sono diventati Nonni un'altra volta! Il loro figlio, *Tom*, e la nuora *Lisa* hanno avuto il suo sogno d'amore sposandosi con *Edward Vujnovic* il 27 aprile, 2002.

♥ Tanti auguri di ogni bene e felicità a *Massimo Prevedel*, di Franco e Natalia, che il 28 una bellissima bimba. Il fratellino *Tommy* è tutto contento della sorellina *Sara*, nata il 15 luglio, 2002. In un abbraccio stretto, stretto tutto il nostro affetto di un futuro brillante.

♥ Sisinio e Enza Flaim sono diventati Nonni per la prima volta e ne sono molto orgogliosi: la figlia *Annamaria* ha dato alla luce il primogenito *Liam* il 26 giugno 2002. Al neonato un caloroso "Benvenuto" e al papà *Sean*, la sorellina *Tomeia* e i Nonni infiniti auguri e congratulazioni.

Vinoteca Winery
"La Cantina del Buon Vino"

Why bother making your own wine,
when you can purchase aged
Cabernet Sauvignon or Chardonnay
18 Lt. For \$85.00
in Returnable, Refundable containers
527 Jevlan Dr. Woodbridge 905-856-5700
Hwy 400, North of #7

DAVID CORAZZA
Chartered Accountant

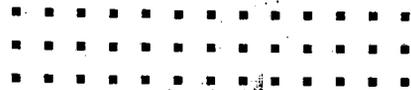
davidcorazza@idirect.com

David Corazza C.A.
31 Gaudaur Road
Unit C-3
Woodbridge, Ontario
L4L 3R8

Tel: 905•265•8072
Fax: 905•265•8117



Member of
The Institute of Chartered Accountants of Ontario



**print
three**
THE NEW AGE IN INSTANT PRINTING

Let the friendly staff at Print Three
take care of all your printing needs

Josie Robinson

3300 Steeles Ave. W., Unit #33
Concord, Ontario L4K 2Y4
(905) 738-4460
Fax: (905) 738-5605



2120 EGLINTON AVENUE WEST
TORONTO, ONTARIO M6E 2K8
TEL: (416) 787-6115
FAX: (416) 789-8000

**ROB CAZZOLLI
JOHN CAZZOLLI**

DIAL AUTO PARTS INC.

Automotive Jobber of Parts & Accessories

**ANSCON
CONTRACTING INC.**

ANDY SCANDOLARI, C.E.T.

17 Oakland Ave., Toronto, Ontario M9M 2H9 • (416) 741-2999
(416) 741-9890
Fax (416) 741-2427

CIBC

CIBC Investor Services Inc.

Lawrence & Keele Banking Centre
1400 Lawrence Avenue West
Toronto, ON M6L 1A7

Stefano Cologna, PFP, CFP
Financial Adviser

Tel: (416) 235-0697
Fax: (416) 235-2425